

讚揚聖德多羅菩薩一百八名經

宋一天息災譯

Oṃ, śrī kāryāṇi mahā-teja loka-dhātṛ mahā-yaśā

唵 室哩 迦理也拏 麼賀 帝惹(一)路 迦馱怛哩 摩賀 野捨(二)

Sarasvatī viṣā-rakṣi, prajñā- śrī buddhi

薩囉娑嚩底(三)尾娑洛乞史(四)鉢囉枳穰(五)室哩(六)沒地(七)

vardhane dhṛtināpuṣṭinā svāhā. Oṃ, kāṛā

嚩哩達寧(八)地哩底那(九)補瑟致那(十)娑嚩賀(十一)唵 迦囉(十二)

kāma-rūpiṇi sarva sattva hitod-yuktā saṃ-

迦麼 嚩弭拏(十三)薩嚩 薩怛嚩 呬妬迪喻訖哆(十四)僧

grāmottāraṇi, jāyā prajñā- pāramitā devye,

嘎囉謨多囉拏(十五)惹野(十六)鉢囉枳穰 播囉蜜哆 禰尾曳(十七)

Ārya-tārā manoramā dundubhī śaṅkhinī pūrṇā

阿哩野哆囉(十八)麼努囉麼(十九)頓努鼻(二十)商企尼(二一)布囉拏(二二)

vidyā- rājñī, priyaṃ-vādā candrānanā mahā-

尾迪也 囉倪以(二三)跛哩琰嚩那(二四)贊捺囉曩曩(二五)麼賀

guarī, ajita pīta-vāsasā, mahā-māya mahā-

矯哩(二六)阿爾哆(二七)比哆嚩薩娑(二八)麼賀麼野(二九)麼賀

śvetā mahā-bala parā-kramā, mahā-rudra mahā-

濕吠哆(三十)麼賀末擢 跛囉訖囉麼(三一)麼賀嚩捺囉(三二)麼賀

caṇḍa duṣṭa-sattva ni-sūdani. Pra-śāntā śānta

贊拏(三三)訥瑟吒薩怛嚩 尼素那尼(三四)鉢囉散哆(三五) 散哆

rūpâcar, vi-jayā jvalana-prabhā vidyu-mālin

嚩播左(三六)尾惹野(三七)入嚩囉曩鉢囉婆(三八)尾迪喻囉麼理(三九)

dhvaji śaṅkhi garji cakri dhanur-dharā

特嚩喏(四十)商企(四一)伽匿藝(四二)作訖哩(四三)達弩囉 達囉(四四)

jambhani stambhani, kālī kāla-rātrī niśā-carī

染婆尼(四五)薩檐婆尼(四六)迦理(四七)迦囉囉怛哩(四八)尼捨撈哩(四九)

rākṣasī mohani, śānti kāntārī draviḍi,

囉乞灑泉(五十)謨賀尼(五一)散底(五二)建哆哩(五三)捺囉尾膩(五四)

śubhā brāhmaṇi vida mātâcar, guhilā

戌婆(五五)沒囉憾麼拏(五六)吠那 麼哆左(五七)嚩四囉 (五八)

guha-vāsini maṅgalya, śaṅkarī saumyā

嚩賀嚩悉尼(五九)蟒嘎理也(六十)商迦哩(六一)燥弭也(六二)

jāta vidāmanojavā- kāpālīni, mahā-devī

惹哆吠那(六三)麼努惹 嚩(六四)迦播理尼(六五)麼賀 禰尾(六六)

saṃdhyā satya aparājita sāratha vāha-kṛpā

散地野(六七)薩怛野(六八)跛囉喏哆(六九)娑囉他 嚩賀 訖哩播

viṣṭā naṣṭa. Marga pra-darśani, varadā

尾瑟吒(七十)曩瑟吒 麼囉識 鉢囉那哩捨尼(七一)嚩囉那(七二)

śāsani- śāstri. Strī-rūpa vṛtta vi-kramā

捨薩尼(七三)捨悉怛哩(七四)悉怛哩嚕播(七五)蜜哩哆 尾訖囉麼(七六)

śavari- yoginī, siddhā caṇḍālī amitā dhruvā,

奢嚩哩(七七)喻藝尼(七八)悉馱(七九)贊拏理(八十)阿弭哆 度嚕嚩(八一)

dhanya puṇya mahā-bhāgā, su-bhaga priya

歎拏也(八二)奔拏也(八三)麼賀婆誡(八四)素婆誡(八五)畢哩野

darśanā, kṛtāntā trāsani bhīma ugrā,

捺哩捨曩(八六)訖哩怛哆(八七)怛囉薩尼(八八)擗麼(八九)塢嘎囉

ugra mahā-tapa jagadika hitod- yuktā,

塢嘎囉(九十)麼賀哆播(九一)惹誡禰迦(九二)呬妬禰 喻訖哆(九三)

saraṇya bhakti vatsalā vāgīśvarī, śivā

薩囉拏也 婆訖底 嚩怛娑擗(九四)嚩藝濕嚩哩(九五)失嚩(九六)

sūkṣma nitya sarvatra janu- jā sarvārtha-sādhane,

素乞瑟麼(九七)擗底也 薩嚩怛囉惹努惹(九八)薩嚩囉他 娑達寧(九九)

bhadrā ghoṣṭr dhātṛ dhanam dadā a-bhayā,

跋捺囉(一百)嚩悉怛哩(百一)馱怛哩(百二)達難 那娜(百三)阿婆野(百四)

gautamī puṇya- śrī mām lokeśvarām acyuti.

矯哆弭(百五)奔拏也(百六)室哩曼(百七)路計濕嚩囉麼祖底(百八)

轉譯自：《讚揚聖德多羅菩薩一百八名經》（一卷）—宋—天息災法師譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第四七五頁。藏經編號 No:1106.

多羅大菩薩。所有未曾見聞。往昔大陀羅尼法

唵(引)(一)怛賴(引)路(引)吉野(二)尾惹野(三)阿喏旦(四)惹野(五)阿儻寅喏哆
(六)惹野(七)阿惹野(八)尾惹野(九)摩賀(引)惹野(十)尾惹野(十一)惹野惹野(十
二)呬(引)呬(十三)(引)娑摩囉娑摩囉(十四)左囉左囉(十五)嘑囉禰(引)嘑囉禰(十
六)(引)摩賀(引)迦嚕尼計(引)禰尾(十七)尾羅娑尾羅娑(十八)尾羅(引)娑(十九)
嘑日囉(二十)謨(引)那迦哩(二一)尾惹野禰(引)尾(二二)呬(引)呬(引)(二三)吉孕
吉孕(二四)尾覽麼細(引)(二十五)娑摩囉娑摩囉(二六)摩賀(引)鉢囉諦詣(引)(二
七)阿儻嘑(引)哩哆(二八)鉢囉娑哩(二九)(引)摩賀(引)迦嚕尼計(三十)(引)哆覽
詣儻(三一)吽吽(三二)薩頗吒薩頗吒(三三)阿尾(引)瑟吒野三尾瑟吒野(三四)
度曩度曩(三五)尾度曩尾度曩(三六)劍波劍波(三七)劍波(引)波野(三八)蘇囉
鼻(三九)嚧馱(四十)(引)地嘑(引)悉哆目契(引)(四一)賀羅馱囉馱末羅(四二)散誡
哩惹曩鼻(四三)摩尼(引)嚧(引)(四四)尾捨那尾捨那(四五)呬呬(引)呬(引)(四六)
婆誡嘑諦(四七)散怛囉(引)娑野(四八)尾覲喃(引)(四九)波哩波(引)羅野(引)(五十)
娑麼(引)劍(五一)麼(引)儻儻麼(引)儻儻(五二)那摩儻那摩儻(五三)三冒(引)馱
儻(五四)三冒馱野(五五)三謨(引)賀野三謨(引)賀野(五六)賀囉賀囉(五七)呬哩
呬哩(五八)護嚧護嚧(五九)尾哆囉際(六十)(引)尾囉惹憾(六一)尾囉惹憾(六二)
怛嚧(引)吒野(六三)怛嚧(引)吒野(六四)散怛嚧(引)吒野(六五)散怛嚧(引)吒野
(六六)滿哩那滿哩那(六七)那摩那摩(六八)三末囉三末囉(六九)具(引)囉具(引)
囉(七十)尾誡尾誡(七一)尾誡嘑諦(七二)曩謨(引)(七三)曩摩(七四)娑嘑(引)賀
(引)(七五)

本咒是由馬來西亞蔡文端居士以羅馬拼音翻成（拼音字型：Sanserif Pali）
與唐宋譯中文咒語對照則由台灣佛圓居士整編